

Imagen: Bioguía

Buena práctica

Asesorías culturales en los servicios de salud de maternidad para la población indígena transfronteriza Ngäbe Bugle

Contexto

En América Latina y el Caribe, existen diversas poblaciones indígenas que mantienen sus tradiciones y modos de vida ancestrales. Una de estas comunidades es la Ngäbe Buglé, la cual se desplaza estacionalmente entre Costa Rica y Panamá para la recolección de cosechas.

Este contexto de movilidad presenta múltiples desafíos para esta población, entre los que se pueden destacar las dificultades relacionadas con su condición migratoria, nacionalidad, género, racismo y diversas formas de abuso, agravadas por la barrera del idioma. Condiciones que limitan su acceso a servicios esenciales, particularmente a los de salud materna.

Con el objetivo de mejorar el acceso a la atención médica de las mujeres embarazadas de esta comunidad indígena, la Caja Costarricense del Seguro Social y la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), en el marco del Programa Regional sobre Migración y con el apoyo de la Oficina de Población, Refugiados y Migración de los Estados Unidos, desarrollaron la estrategia "Asesorías Culturales en los Servicios de Salud de Maternidad para la Población Indígena Transfronteriza Ngäbe Buglé", implementada en el cantón de Puntarenas, Costa Rica.

Esta iniciativa está alineada con tres Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS): contribuye al ODS 3 "Salud y bienestar" al garantizar atención sanitaria adecuada y pertinente; fortalece el ODS 10 al reducir las desigualdades que enfrenta la población indígena y migrante en el acceso a servicios; y apoya el ODS 16 "Paz, justicia e instituciones sólidas" al promover instituciones más inclusivas y sensibles a la diversidad cultural, generando confianza y mejorando la relación entre comunidades e instituciones de salud.

El enfoque de asesorías culturales en los servicios de salud materna representa una estrategia clave para la integración efectiva de poblaciones indígenas transfronterizas en los sistemas de salud locales. Su implementación no solo responde a la necesidad de eliminar barreras de acceso, sino que fortalece la cohesión social y la confianza entre la comunidad y las instituciones de salud.

En el contexto del **módulo Salud y educación**, esta buena práctica muestra la importancia de aplicar modelos de atención intercultural que garanticen el acceso equitativo y pertinente a los servicios básicos y promuevan la participación activa de la comunidad en la formulación y adaptación de estrategias de salud inclusivas.

Asesorías culturales en los servicios de salud de maternidad para la población indígena transfronteriza Ngäbe Bugle

¿De qué se trata?

Desde 2021, esta iniciativa busca garantizar el acceso a los servicios de salud materna para las mujeres indígenas gestantes mediante un modelo de atención calificada y centrada en la mujer, la familia, la comunidad, la gestión humanizada y el respeto por la pertenencia cultural.

El enfoque principal de este modelo ha sido la articulación entre el equipo médico del Hospital de San Vito de Coto Brus y la población indígena, a través de la incorporación de asesoras culturales. Las asesoras son mujeres de la comunidad Ngäbe Buglé que facilitan el acceso a los servicios de salud, pues proporcionan acompañamiento y traducción, para garantizar una atención más efectiva y culturalmente adecuada.

Las principales actividades implementadas por esta estrategia son:



Asesoría cultural al personal hospitalario para ofrecer servicios de salud más inclusivos y pertinentes.



Acompañamiento al personal de salud en sus visitas periódicas a los territorios indígenas, para fortalecer el vínculo entre la comunidad y los servicios médicos.



Prestación de soporte bilingüe en el Hospital de San Vito de Coto Brus para mejorar la comunicación entre pacientes y profesionales de la salud.



Realización de talleres de sensibilización sobre enfermedades infecciosas, higiene personal, cuidados postoperatorios y salud materna antes, durante y después del embarazo.



Adaptación de las instalaciones médicas mediante la inclusión de símbolos y patrones culturales en la señalización, para facilitar la orientación de pacientes dentro de los centros de salud.

Impactos

La implementación de esta estrategia ha generado beneficios significativos para la comunidad indígena migrante, entre ellos:

► **Acceso efectivo a los servicios de salud materna:**

Gracias a la intermediación de las asesoras culturales, más mujeres indígenas han accedido a atención prenatal, parto y postparto en el Hospital de San Vito.

► **Interés de otras instituciones de salud en replicar la iniciativa:**

Varios centros médicos han mostrado interés en implementar proyectos similares para mejorar la atención a comunidades indígenas migrantes.

► **Fortalecimiento de las capacidades del personal médico:**

Prestadores de servicios de salud han desarrollado habilidades para brindar una atención más adecuada y respetuosa a la población indígena, asegurando un trato más empático e inclusivo.

► **Mejoramiento en la cobertura y el alcance de la atención médica:**

La incorporación de un enfoque culturalmente pertinente facilitó ampliar la cobertura de los servicios de salud, optimizando su impacto en la comunidad.

Lecciones aprendidas

La implementación de esta estrategia ha dejado aprendizajes importantes para ser considerados en futuras iniciativas como

- ▶ Uno de los principales desafíos ha sido la intervención en comunidades para las cuales no es habitual recibir atención sanitaria de personas ajenas a su cultura, especialmente en temas de maternidad. Por lo tanto, la estrategia del proyecto, de incorporar personal perteneciente a la comunidad, ha demostrado que aumenta la confianza de la población en los servicios de salud y facilita la ampliación del alcance de la atención médica.
- ▶ Asimismo, el personal de la salud, aprendió de las costumbres y prácticas de la comunidad indígena para adaptar los servicios y hacerlos más accesibles y culturalmente pertinentes. Esto ha sido clave para generar una mayor aceptación de los tratamientos médicos y fomentar la continuidad en la atención de las mujeres gestantes.
- ▶ Otro aspecto fundamental identificado fue la relevancia de establecer un plan de sostenibilidad institucional a largo plazo para garantizar la continuidad de la estrategia; dado que es crucial que se asignen recursos permanentes para el mantenimiento y seguimiento de las actividades implementadas.
- ▶ Además, este proyecto ha servido de inspiración para el desarrollo de nuevas iniciativas con objetivos similares. Así, desde 2023, se han comenzado a formular y ejecutar nuevos proyectos basados en este modelo, con planes de finalización en 2025.



Referencias

OIM. 2024. Cultural advisories in the services of maternity's health for the indigenous cross-border community Ngäbe Bugle (WHP). Repository of Practices.
<https://migrationnetwork.un.org/practice/cultural-advisories-services-maternitys-health-indigenous-cross-border-community-ngabe>

Para más información sobre la buena práctica, por favor contactar con:

- ▶ Entidad:
- ▶ Nombre:
- ▶ Email:



Organización
Internacional
del Trabajo



Lazos

Con el apoyo de



Suecia
Sverige



Oficina Regional de la OIT para América Latina y el Caribe

www.ilo.org/americas

Ministerio de Relaciones Exteriores Gobierno de Chile

www.consulado.gob.cl/



OITAmericas



@oit_americas



OITAmericas



OITAmericas



lima@ilo.org

minrel-chile



@cancilleriachile



Minrel-chile



@Minrel-chile



contacto@minrel.gob.cl



Este documento forma parte de Territorios Integradores: Caja de herramientas para transformar la migración en desarrollo local sostenible de la OIT, a través del Proyecto Lazos, con el apoyo de la Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo y el liderazgo del Ministerio de Relaciones Exteriores del Gobierno de Chile.

www.ilo.org/es/projects-and-partnerships/projects/proyecto-lazos